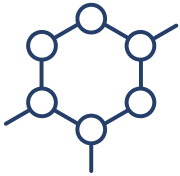


## ပိုလီကလိုရီနိုတတက် ဘိုင်ဖီနိုင်းများ Polychlorinated Biphenyls (PCBs) ဆိုတာ ဘာလဲ။



PCBs သည် လူလုပ်ဓာတုပစ္စည်းများအုပ်စု တစ်ခု ဖြစ်သည်။ PCBs ကို ယခင်က ဆောက်လုပ်ရေးပစ္စည်းများနှင့် လျှပ်စစ်ထုတ်ကုန်များတွင် ကျယ်ကျယ်ပြန့်ပြန့် အသုံးပြုခဲ့သည်။ ဆီလီကော်၊ သုတ်ဆေး၊ ကော်၊ ပလတ်စတစ်၊ မီးချောင်းများ၊ မီးထွန်းညှိစက်များနှင့် လျှပ်သိုများသည် PCB များပါဝင်နိုင်သောထုတ်ကုန်များ၏ ဥပမာများဖြစ်သည်။

အမေရိကန်ပြည်ထောင်စု ပတ်ဝန်းကျင်ဆိုင်ရာ ကာကွယ်ရေး အေဂျင်စီ (EPA) သည် 1979 တွင် PCB များ ထုတ်လုပ်ခြင်းနှင့် အသုံးပြုမှုအား တားမြစ်ခဲ့သည်။ 1950 နှင့် 1979 ကြားတွင် ဆောက်လုပ် သို့မဟုတ် ပြုပြင်ခဲ့သည့် အဆောက်အဦများ၌ PCB များ ပါဝင်သည့် ဆောက်လုပ်ရေး ပစ္စည်းများနှင့် လျှပ်စစ်ထုတ်ကုန်များ ရှိနေနိုင်ပါသည်။

## လူအများက PCBs နှင့် ဘယ်လို ထိတွေ့နိုင်ပါသလဲ။

ယခင်က အသုံးပြုခြင်းနှင့် စွန့်ပစ်ခြင်းတို့ကြောင့် PCB များသည် ကျွန်ုပ်တို့၏ မြေ၊ လေ၊ ရေနှင့် အစားအစာတို့တွင် ဆက်လက်၍ ပျံ့နှံ့နေသည်။ PCB များသည် ပြိုင်ကွဲပျက်စီးကို အလွန်နှေးကွေး၍ ပတ်ဝန်းကျင်တွင် အချိန်ကြာမြင့်စွာ နေနိုင်သည်။ ပတ်ဝန်းကျင်တွင် PCBs ကျယ်ပြန့်စွာ ရှိနေမှုကြောင့် လူအများ၏ ခန္ဓာကိုယ်များတွင် PCBs ပမာဏအနည်းငယ်သာ ရှိတတ်ပါသည်။ သို့သော် ယေဘုယျအားဖြင့် လူအများတွင် PCB ကို ပိတ်ပင်ခဲ့သောကြောင့် လူအများတွင် ၎င်းပါရှိနေမှုမှာ လျော့ကျလာခဲ့သည်။ အသား၊ နို့ထွက်ပစ္စည်းများနှင့်ငါးများ (အထူးသဖြင့် ညစ်ညမ်းသော ရေတွင်ဖမ်းမိသောငါးများ) အပါအဝင် အစားအစာများသည် လူအများစုအတွက် PCB

များနှင့် ထိတွေ့မှု၏အဓိကအရင်းအမြစ် ဖြစ်သည်။

မကြာသေးမီနှစ်များအတွင်း New York City၊ Massachusetts နှင့် Connecticut ရှိကျောင်းများ အပါအဝင် အဆောက်အအုံဟောင်းများတွင် PCBs ကိုတွေ့ရှိခဲ့သည်။ မီးချောင်းအဟောင်းများ၏ မီးစာများနှင့် ဆီလီကော်တို့သည် ကျောင်းအဆောက်အအုံများရှိ PCBs ၏ အဓိက ရင်းမြစ်များဖြစ်သည်။

ဆီမီးဝမ်းစာများတွင် PCB ဆီပါဝင်နိုင်ပြီး ဝမ်းစာ သက်တမ်းကြာလာသည်နှင့်အမျှ PCB ဆီသည် အနီးအနားရှိ မျက်နှာပြင်များပေါ်သို့ ယိုစိမ့်နိုင်သည် သို့မဟုတ် လေထဲတွင် ရေငွေ့များထွက်စေနိုင်သည်။

ပိတ်ဆေးသည် အဆောက်အအုံများနှင့် တခြား တည်ဆောက်မှုများတွင် ပြတင်းများ၊ အင်္ဂတေများနှင့် အဆက်များ ရေလုံ သို့မဟုတ် လေလုံစေရန်အတွက် နေရာလွတ်များကို အလုံပိတ်ရန် အသုံးပြုသည့် လွယ်ကူအဆင်ပြေသော ပစ္စည်းတစ်မျိုးဖြစ်သည်။ PCB များကို ပိတ်ဆေး၏ အစိတ်အပိုင်းအဖြစ် 1979 မတိုင်မီ၌ အသုံးပြုခဲ့သည်။ PCB များတွင် ပါဝင်သော ပိတ်ဆေးမှာ ယိုယွင်းလာပါက PCB များမှာ ဖုန် သို့မဟုတ် လေထဲသို့ လွင့်စင်နိုင်သည်။

ကျောင်းအဆောက်အအုံများ အတွင်းရှိ လူများမှာ PCBs နှင့် ထိတွေ့နိုင်သည်-

- PCBs ပါဝင်သောဖုန်မှုန်များ သို့မဟုတ် အငွေ့များကိုရှူရှိုက်ခြင်း
- PCBs ပါဝင်သော ဖုန်မှုန်များကို ၎င်းတို့လက်ထဲ ရောက်နေပြီး စားသောက်နေစဉ် ၎င်းကိုမျိုချမလိုက်နိုင်သည်
- PCBs ပါဝင်သောပစ္စည်းများနှင့် အရေပြားထိတွေ့မှု

## **PCBs များနှင့် ထိတွေ့ခြင်းမှ ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ဆိုးကျိုးများမှာ အဘယ်နည်း။**

အခြားဓာတုပစ္စည်းများကဲ့သို့ PCBs မှ ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ သက်ရောက်မှုများမှာ ထိတွေ့သူတစ်စုံတစ်ယောက်က ဘယ်လို၊ ဘယ်နှစ်ကြိမ်နှင့် ဘယ်လောက်ကြာ ထိတွေ့သည်အပေါ် မူတည်ပါသည်။

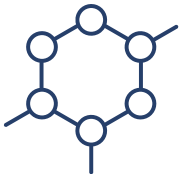
တိရိစ္ဆာန်များကို လေ့လာမှုများတွင် PCBs သည် ကိုယ်ခံအား၊ မျိုးပွားမှု၊ ဦးနှောက်နှင့် သွေးထဲသို့ တိုက်ရိုက် ထုတ်လွှတ်ဂလင်း (ဟော်မုန်း) စနစ်များအပေါ် သက်ရောက်မှုရှိသည်ဟု ဖော်ပြပါသည်။ PCBs သည် တိရိစ္ဆာန်များကိုလည်း ကင်ဆာဖြစ်စေသည်ဟု ပြသခဲ့သည်။ လူသားများနှင့် လေ့လာမှုများအရ ၎င်းသည် လူသားများအပေါ် အလားတူ ကျန်းမာရေး ထိခိုက်မှုများ ရှိနိုင်သည်ဟု သိရသည်။



### **မေးခွန်းများရှိပါသလား။**

PCBs နှင့် ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ထိခိုက်မှုများအကြောင်း ပိုမို သိရှိလိုပါက ဗားမောင့် ကျန်းမာရေး ဦးစီးဌာန (Vermont Health Department) ဖုန်း 802-863-7220 သို့မဟုတ် 800-439-8550 (Vermont တွင် အဝေးပြောအခမဲ့) ထံ ဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

## What are Polychlorinated Biphenyls (PCBs)?



PCBs are a group of human-made chemicals. PCBs were widely used in building materials and electrical products in the past. Caulk, paint, glues, plastics, fluorescent lighting ballasts, transformers and capacitors are examples of products that may contain PCBs.

The U.S. Environmental Protection Agency (EPA) banned manufacturing and certain uses of PCBs in 1979. Buildings constructed or renovated between 1950 and 1979 may have building materials and electrical products that contain PCBs.

## How do people come in contact with PCBs?

PCBs continue to be widespread in our soil, air, water and food because of past use and disposal. PCBs break down very slowly and can remain in the environment for a long time. Most people have low levels of PCBs in their bodies because of the widespread presence of PCBs in the environment. In general, however, PCB levels in people have been going down since they were banned.

Food – including meat, dairy products and fish (especially fish caught in polluted waters) – is the main source of exposure to PCBs for most people.

In recent years, PCBs have been found in some older buildings, including schools in New York City, Massachusetts and Connecticut. Lighting ballasts in older fluorescent lighting fixtures and caulk are the main sources of PCBs in school buildings.

Old lighting ballasts may contain PCB oil and, as the ballasts age, the PCB oil can leak onto nearby surfaces or produce vapors in the air.

Caulk is a flexible material used to seal gaps to make windows, masonry and joints in buildings and other structures watertight or airtight. PCBs were used as a component of caulk until 1979. As caulk containing PCBs deteriorates, PCBs may be released in the dust or air.

People inside school buildings may be exposed to PCBs by:

- Breathing in dust or vapors that contain PCBs
- Getting dust containing PCBs on their hands and then swallowing it while eating or drinking
- Skin contact with materials that contain PCBs

## **What are possible health effects from coming in contact with PCBs?**

The potential for health effects from PCBs, as with other chemicals, depends on how much, how often, and how long someone is exposed.

PCBs have been shown to have effects on the immune, reproductive, nervous and endocrine (hormone) systems in animal studies. PCBs have also been shown to cause cancer in animals. Studies in humans show that humans could also have these health effects.



### **Questions?**

For more information about PCBs and health effects, contact the Vermont Department of Health at 802-863-7220 or 800-439-8550 (toll-free in Vermont).